



# SOUND LEVEL METER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV LJUDNIVÅMÄTARE  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE SCHALLPEGELMESSER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO LYDNIVÅMÅLER  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI DESIBELIMITTARI  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA STØJMÅLER  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR SONOMÈTRE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL MIERNIK POZIOMU DŹWIĘKU  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL GELUIDSNIVEAUMETER  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

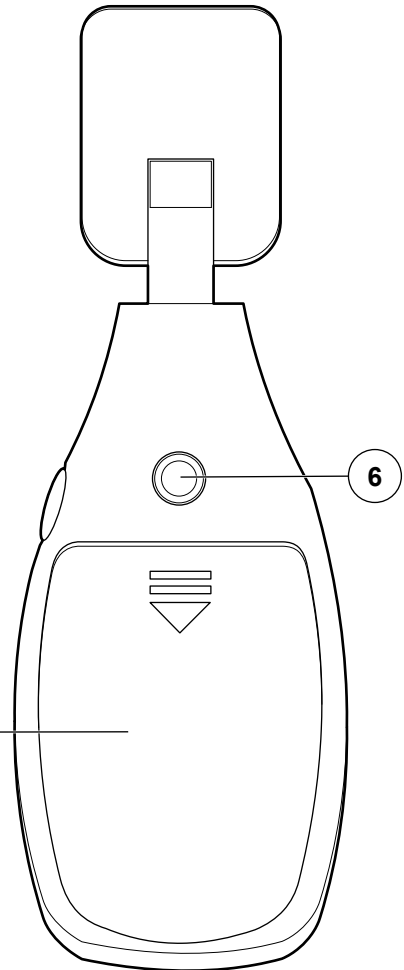
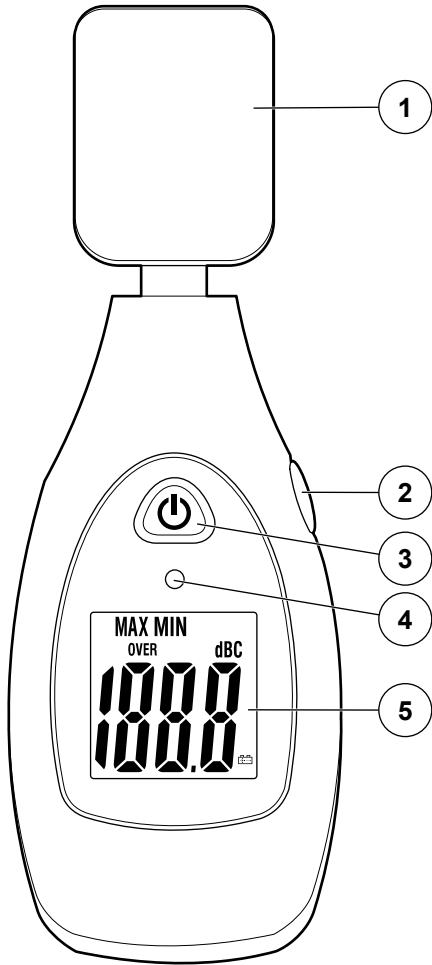
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-04-23**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**






# 1 Introduction

## 1.1 The product

The product is a sound level meter.

## 1.2 Symbols

|  |  |
|--|--|
|  | Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference. |
|  | This product complies with applicable EU directives and regulations.   |
|  | Recycle as electrical waste.   |

## 1.3 Product overview

Figure 1

1. Microphone with windscreen
2. MAX/MIN button
3. Power button
4. Back light sensor
5. Display
6. Battery cover
7. Tripod connection

# 2 Safety

## 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 Safety instructions for operation

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not keep or use the product in an area with high ambient temperature or humid conditions.

- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

# 3 Operation

**Note!** The product can be put on a platform or installed to a tripod with the threads on the bottom of the product.

- Use the windscreen if the product is used in windy conditions.
- Put a protective accessory in front of the microphone if the product is used at wind speed above 10m/sec.
- Keep the microphone dry and prevent vibration during use.

## 3.1 To install and replace the battery

**Note!** "BAT" is shown on the display when the battery charge is low.

- 1 Remove the battery cover.
- 2 Install a 9 V battery. Make sure the polarity is correct.
- 3 Replace the battery cover.

## 3.2 To operate the product

- 1 Push the power button to start the product.
- 2 Point the microphone at the noise source. The sound pressure level will be shown on the display.
- 3 To stop the product, push the power button.

## 3.3 To use to the maximum level mode

In the maximum level mode the measured maximum is continuously updated and shown on the display.

- 1 Start the product.
- 2 Push the MAX/MIN button to start the maximum level mode.

- 3** To exit the maximum level mode, push the MAX/MIN button.

## 4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.
- Remove the battery when the product is not in use.

## 5 Maintenance

**⚠ Caution!** Do not use abrasives or solvents to clean the product.

- Clean the product regularly with a dry cloth. Repair on the product can only be done by approved personnel.

## 6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data


| Specification             | Value         |
|---------------------------|---------------|
| Frequency range           | 31.5 Hz-4 KHz |
| Measuring level range     | 40-130 dB     |
| Frequency weighting       | C             |
| Accuracy                  | ± 3.5dB       |
| Auto power off            | 15 min        |
| Battery                   | 1 x 9 V       |
| Working temperature       | 0-40°C        |
| Storage temperature       | -10-60°C      |
| Working humidity          | 10-90% RH     |
| Storage humidity          | 10-75% RH     |
| Weight, including battery | 135 g         |

# 1 Inledning

## 1.1 Produkten

Produkten är en ljudnivåmätare.

## 1.2 Symboler

|  |   |
|--|---|
|  | Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. |
|  | Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.  |
|  | Återvinns som elektroniskt avfall.  |

## 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Mikrofon med vindskydd
2. MAX/MIN-knapp
3. Strömbrytare
4. Sensor för bakgrundsbelysning
5. Display
6. Anslutning av tripodstativ
7. Batteriskydd

# 2 Säkerhet

## 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att produkten skadas.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Förvara eller använd inte produkten i ett område med hög luftfuktighet temperatur eller fuktiga förhållanden.

- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Detta försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

# 3 Användning

**Obs!** Produkten kan placeras på en plattform eller installeras på ett tripodstativ med gångorna på undersidan av produkten.

- Använd vindrutan om produkten används i blåsiga förhållanden.
- Sätt ett skyddstillbehör framför mikrofonen om produkten används vid vindhastigheter över 10m/sek.
- Håll mikrofonen torr och förhindra vibrationer under användning.

## 3.1 Att sätta i och byta ut batteriet

**Obs!** "BAT" visas på displayen när batterinivån är låg.

- 1 Ta bort batteriluckan.
- 2 Sätt i ett 9 V batteri. Se till att polariteten är korrekt.
- 3 Byt ut batteriet.

## 3.2 Att använda produkten

- 1 Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.
- 2 Rikta mikrofonen mot bruskällan. Ljudtrycksnivån kommer att visas på displayen.
- 3 Tryck på strömbrytaren för att stänga av produkten.

## 3.3 Att använda läget för maximal nivå

I läget för maximal nivå uppdateras det uppmätta maxvärdet kontinuerligt och visas på displayen.

- 1 Starta produkten.
- 2 Tryck på MAX/MIN-knappen för att starta läget för maximal nivå.
- 3 För att lämna läget för maximal nivå, tryck på MAX/MIN-knappen.

## 4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Ta ut batteriet när produkten inte används.

## 5 Underhåll

**⚠ Försiktighet!** Använd inte kemikalier eller slipmedel för att rengöra produkten.

- Rengör produkten regelbundet med en torr trasa. Reparation på produkten får endast utföras av auktoriserad personal.

## 6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Tekniska data

| Specifikation               | Värde         |
|-----------------------------|---------------|
| Frekvensområde              | 31,5 Hz-4 kHz |
| Mätnivåområde               | 40-130 dB     |
| Frekvensviktning            | C             |
| Exakthet                    | ± 3,5 dB      |
| Automatisk avstängning      | 15 min.       |
| Batteri                     | 1 x 9 V       |
| Arbetstemperatur            | 0-40°C        |
| Förvaringstemperatur        | 10-60°C       |
| Luftfuktighet vid drift     | 10-90 % RH    |
| Luftfuktighet vid förvaring | 10-75 % RH    |
| Vikt, inklusive batteri     | 135 g         |

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktet

Produktet er en lydnivåmåler.

## 1.2 Symboler

|  |   |
|--|---|
|  | Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk. |
|  | Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.   |
|  | Gjenvinnes som elektrisk avfall.  |

## 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Mikrofon med vindskjerm
2. MAX/MIN-knapp
3. Av/på-knapp
4. Sensor for bakbelysning
5. Display
6. Stativfeste
7. Batterideksel

# 2 Sikkerhet

## 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i et område med høy omgivelsestemperatur eller fuktige forhold.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.

- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

# 3 Bruk

**Merk!** Produktet kan settes på en plattform eller monteres på et stativ med gjengene på bunnen av produktet.

- Bruk vindskjermen hvis produktet brukes i vind.
- Sett en beskyttende tilbehør foran mikrofonen hvis produktet brukes ved vindhastighet over 10m/sek.
- Hold mikrofonen tørr og forhindre vibrasjoner under bruk.

## 3.1 For å installere og bytte ut batteriet

**Merk!** "BAT" vises på displayet når batteriladningen er lav.

- 1 Fjern batteridekselet.
- 2 Sett inn et 9 V-batteri. Kontroller at polariteten er riktig.
- 3 Sett på plass batteridekselet.

## 3.2 Bruke produktet

- 1 Trykk på strømknappen for å starte produktet.
- 2 Pek mikrofonen mot støykilden. Lydtryknivået vises på displayet.
- 3 Trykk på strømknappen for å starte produktet.

## 3.3 Bruke maksimalnivåmodus

I maksimalnivåmodus oppdateres det målte maksimumet kontinuerlig og vises på displayet.

- 1 Start produktet.
- 2 Trykk på MAX/MIN-knappen for å starte maksimal nivåmodus.
- 3 For å gå ut av maksimalnivåmodus, trykk på MAX/MIN-knappen.

## 4 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Ta ut batteriene når produktet ikke er i bruk.

## 5 Vedlikehold

**⚠ OBS!** Ikke bruk skuremidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut. Reparasjon på produktet kan kun utføres av godkjent personale.

## 6 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Tekniske data

| Spesifikasjoner         | Verdi         |
|-------------------------|---------------|
| Frekvensområde          | 31,5 Hz-4 KHz |
| Målenivåområde          | 40 – 130 dB   |
| Vekting av frekvenser   | C             |
| Nøyaktighet             | ± 3,5 dB      |
| Automatisk avslåing     | 15 min        |
| Batteri                 | 1 x 9 V       |
| Driftstemperatur        | 0-40 °C       |
| Oppbevaringstemperatur  | 10-60 °C      |
| Driftsfuktighet         | 10-90 % RH    |
| Oppbevaringsfuktighet   | 10-75 % RH    |
| Vekt, inkludert batteri | 135 g         |

# 1 Indledning

## 1.1 Produktet

Produktet er en støjmåler.

## 1.2 Symboler

|  |  |
|--|--|
|  | Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. |
|  | Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.  |
|  | Skal bortskaffes som elektronikaffald.   |

## 1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Mikrofon med vindhætte
2. MAX/MIN-knap
3. Tænd-/slukknop
4. Sensor til baggrundslys
5. Display
6. Batteridæksel
7. Adapter til stativ

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skade på produktet.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Lad være med at opbevare eller anvende produktet i et område med høj omgivelsestemperatur eller fugtige forhold.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

## 3 Brug

**Bemærk!** Produktet kan anbringes på en plade eller monteres på et stativ ved hjælp af gevindene i bunden af produktet.

- Brug vindhætten, hvis mikrofonen bruges i blæsevej.
- Anbring beskyttende tilbehør foran mikrofonen, hvis den anvendes ved vindhastigheder på over 10 m/sek.
- Hold mikrofonen tør, og undgå vibrationer under brug.

### 3.1 Sådan isættes og udskiftes batteriet

**Bemærk!** "BAT" vises på skærmen, når batteriniveauet er lavt.

- 1 Afmonter batteridækslet.
- 2 Isæt et 9 V-batteri. Sørg for, at polariteten er korrekt.
- 3 Udskift batteriet.

### 3.2 Sådan betjenes produktet

- 1 Tryk på afbryderknappen for at starte produktet.
- 2 Ret mikrofonen mod støjilden. Lydtryksniveauet vises på skærmen.
- 3 Tryk på afbryderknappen for at slukke for produktet.

### 3.3 Kan bruges op til maksimalt lydniveau

Ved maksimalt lydniveau opdateres det målte maksimale lydniveau løbende og vises på skærmen.

- 1 Start produktet.
- 2 Tryk på MAX/MIN-knappen for at starte maksimalt lydniveau.

- 3** Tryk på MAX/MIN-knappen for at gå ud af maksimalt lydniveau.

## 4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Fjern batteriet, når produktet ikke er i brug.

## 5 Vedligeholdelse

**⚠ Forsigtig!** Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.

- Aftør produktet regelmæssigt med en fugtig klud. Reparation af produktet må kun udføres af en godkendt reparatør.

## 6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data




| Specifikation                  | Værdi         |
|--------------------------------|---------------|
| Frekvensområde                 | 31,5 Hz-4 KHz |
| Måleområde                     | 40-130 dB     |
| Frekvensvægtning               | C             |
| Nøjagtighed                    | ± 3,5 dB      |
| Automatisk slukning            | 15 min.       |
| Batteri                        | 1 x 9 V       |
| Arbejdstemperatur              | 0-40 °C       |
| Opbevaringstemperatur          | -10-60 °C     |
| Luftfugtighed under arbejde    | 10-90 % RH    |
| Luftfugtighed under opbevaring | 10-75 % RH    |
| Vægt, inklusive batteri        | 135 g         |

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Produkt

Produkt to miernik poziomu dźwięku.

## 1.2 Symbole

|  |  |
|--|--|
|  | Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość. |
|  | Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.   |
|  | Utylizować jak odpady elektryczne.   |

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Mikrofon z osłoną
2. Przycisk MAX/MIN
3. Przycisk zasilania
4. Czujnik podświetlenia
5. Wyświetlacz
6. Łączność ze statywem
7. Pokrywa komory baterii

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przewaga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w danej sytuacji.

## 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**⚠ Przewaga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi uszkodzenia produktu.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie przechowuj ani nie używaj produktu w miejscu o wysokiej temperaturze otoczenia lub wilgotnych warunkach.

- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

# 3 Obsługa

**Uwaga!** Produkt można umieścić na podstawie lub zainstalować na statywie za pomocą gwintu na spodzie produktu.

- Użyj osłony, jeśli produkt jest używany w wietrznych warunkach.
- Umieść akcesorium ochronne przed mikrofonem, jeśli produkt jest używany przy prędkości wiatru powyżej 10 m/s.
- Mikrofon powinien być zawsze suchy i nienarażony na drgania.

## 3.1 Wkładanie i wymiana akumulatora

**Uwaga!** Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „BAT”, gdy poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski.

- 1 Wyciągnij pokrywę komory akumulatora.
- 2 Włóż akumulator 9 V. Upewnij się, że akumulator został włożony poprawnie.
- 3 Załóż z powrotem pokrywę komory akumulatora.

## 3.2 Obsługa produktu

- 1 Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć produkt.
- 2 Skieruj mikrofon do źródła hałasu. Poziom ciśnienia akustycznego zostanie pokazany na wyświetlaczu.
- 3 Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć produkt.

## 3.3 Używanie trybu poziomu maksymalnego

W trybie poziomu maksymalnego mierzona wartość maksymalna jest stale aktualizowana i wyświetlana na wyświetlaczu.

- 1 Uruchoń produkt.
- 2 Naciśnij przycisk MAX/MIN, aby uruchomić tryb maksymalnego poziomu.
- 3 Aby wyjść z trybu maksymalnego poziomu, naciśnij przycisk MAX/MIN.

## 4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Wyciągnij akumulator, jeśli produkt nie jest używany.

## 5 Konserwacja

**⚠ Przewaga!** Do czyszczenia produktu nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.

- Regularnie wycieraj produkt wilgotną szmatką. Jedynie autoryzowany personel może przeprowadzać naprawy produktu.

## 6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 7 Dane techniczne

| Specyfikacja                       | Wartość       |
|------------------------------------|---------------|
| Zakres częstotliwości              | 31,5 Hz-4 KHz |
| Zakres pomiaru                     | 40-130 dB     |
| Ważenie częstotliwości             | C             |
| Dokładność                         | ± 3,5dB       |
| Automatyczne wyłączenie zasilania  | 15 min        |
| Baterie                            | 1 x 9 V       |
| Temperatura robocza                | 0-40°C        |
| Zakres temperatury przechowywania. | -10-60°C      |
| Wilgotność robocza                 | 10-90% RH     |
| Wilgotność przechowywania          | 10-75% RH     |
| Masa, w tym akumulator             | 135 g         |

# 1 Einführung

## 1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Schallpegelmessgerät.

## 1.2 Symbole

|  |  |
|--|--|
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. |
|  | Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.  |
|  | Als Elektroschrott entsorgen.  |

## 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Mikrofon mit Windschutz
2. MAX/MIN-Taste
3. Einschalttaste
4. Hintergrundbeleuchtungssensor
5. Display
6. Stativanschluss
7. Batterieabdeckung

# 2 Sicherheit

## 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠️ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

**⚠️ Achtung!** Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht die Gefahr einer Beschädigung des Produktes.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in einem Bereich mit hohen Umgebungstemperaturen auf und verwenden Sie es nicht. Temperatur oder feuchte Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

# 3 Betrieb

**Hinweis!** Das Produkt kann auf eine Plattform gestellt oder mit den Gewinden an der Unterseite des Produkts auf einem Stativ befestigt werden.

- Verwenden Sie den Windschutz, wenn das Produkt bei Wind verwendet wird.
- Platzieren Sie ein Schutzzubehör vor dem Mikrofon, wenn das Produkt bei Windgeschwindigkeiten über 10 m/s verwendet wird.
- Halten Sie das Mikrofon trocken und vermeiden Sie Vibrationen während des Gebrauchs.

## 3.1 So installieren und ersetzen Sie die Batterie

**Hinweis!** Bei niedrigem Ladezustand der Batterie wird „BAT“ im Display angezeigt.

- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- 2 Legen Sie eine 9-V-Batterie ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- 3 Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.

## 3.2 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt zu starten.
- 2 Richten Sie das Mikrofon auf die Geräuschquelle. Der Schalldruckpegel wird auf dem Display angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt anzuhalten.

### 3.3 So verwenden Sie den Maximalpegelmodus

Im Maximalpegelmodus wird das gemessene Maximum kontinuierlich aktualisiert und auf dem Display angezeigt.

- 1 Starten Sie das Gerät.
- 2 Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, um den Maximalpegelmodus zu starten.
- 3 Um den Maximalpegelmodus zu verlassen, drücken Sie die MAX/MIN-Taste.

## 4 Lagerung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Produkt nicht verwendet wird.

## 5 Reinigung

**Achtung!** Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Reparaturen am Produkt dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

## 6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 7 Technische Daten

| Spezifikation                 | Wert          |
|-------------------------------|---------------|
| Frequenzbereich               | 31,5 Hz-4 KHz |
| Messbereich                   | 40-130 dB     |
| Frequenzbewertung             | C             |
| Genauigkeit                   | ± 3,5 dB      |
| Automatisches Ausschalten     | 15 Min.       |
| Batterie                      | 1 x 9 V       |
| Betriebstemperatur            | 0-40°C        |
| Lagertemperaturbereich        | -10-60°C      |
| Arbeitsfeuchtigkeit           | 10-90% RH     |
| Luftfeuchtigkeit bei Lagerung | 10-75% RH     |
| Gewicht, inklusive Batterie   | 135 g         |

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuote

Tuote on äänitasomittari.

## 1.2 Symbolit

|   |  |
|---|--|
|  | Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten. |
|  | Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.  |
|  | Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.  |

## 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Mikrofoni ja tuulisuoja
2. MAX/MIN-painike
3. Virtapainike
4. Taustavaloanturi
5. Näyttö
6. Kolmijalan liitäntä
7. Paristolokeron kansi

# 2 Turvallisuus

## 2.1 Turvallisuusmääräykset

**⚠ Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**⚠ Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom.** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

## 2.2 Käytön turvaohjeet

**⚠ Huomio!** Jos et noudata näitä ohjeita, tuote voi vahingoittua.

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä säilytä tai käytä tuotetta paikoissa, joilla on korkea ympäristön lämpötila tai kosteat olosuhteet.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökyäsi, valppauttasi, koordinaatiokyäsi ja harkintakyäsi.

- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

# 3 Käyttö

**Huom.** Tuote voidaan asettaa alustalle tai asentaa kolmijalalle tuotteen pohjassa olevien urien avulla.

- Käytä tuulisuoja, jos tuotetta käytetään tuulisissa olosuhteissa.
- Laita suojavaruste mikrofonin eteen, jos tuotetta käytetään, kun tuulen nopeus on yli 10 m/s.
- Pidä mikrofoni kuivana ja vältä värähtelyä käytön aikana.

## 3.1 Pariston asentaminen ja vaihtaminen

**Huom.** "BAT" näkyy näytössä, kun pariston varaus on alhainen.

- 1 Irrota paristikotelon kansi.
- 2 Asenna 9 V:n paristo. Varmista, että napaisuus on oikea.
- 3 Aseta akkukotelon kansi.

## 3.2 Tuotteen käyttäminen

- 1 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- 2 Suuntaa mikrofoni ääntä kohti. Äänipainetaso näkyy näytössä.
- 3 Sammuta laite painamalla virtapainiketta.

## 3.3 Maksimitasotilan käyttäminen

Maksimitasotilassa mitattu maksimi päivittyä jatkuvasti ja näkyy näytössä.

- 1 Käynnistä tuote.
- 2 Käynnistä maksimitasotila painamalla MAX/ MIN-painiketta.
- 3 Jos haluat poistua maksimitasotilasta, paina MAX/ MIN-painiketta.

## 4 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Poista paristo, kun tuote ei ole käytössä.

## 5 Huolto

**⚠️ Huomio!** Älä käytä hankausaineita tai liuottimia tuotteen puhdistamiseen.

- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla liinalla. Tuotteen saa korjata vain pätevä henkilöstö.

## 6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Tekninen data




| Tekniset tiedot              | Arvo            |
|------------------------------|-----------------|
| Taajuusalue                  | 31,5 Hz - 4 kHz |
| Mittaustasoalue              | 40-130 dB       |
| Taajuuspainotus              | C               |
| Tarkkuus                     | ± 3,5 dB        |
| Automaattinen virrankatkaisu | 15 min          |
| Akku                         | 1 x 9 V         |
| Toimintalämpötila            | 0-40 °C         |
| Säilytyslämpötila            | -10-60°C        |
| Toimintakosteus              | 10-90 % RH      |
| Varastointikosteus           | 10-75 % RH      |
| Paino, mukaan lukien akku    | 135 g           |

# 1 Introduction

## 1.1 Le produit

Le produit est un sonomètre.

## 1.2 Symboles

|  |  |
|--|--|
|  | Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer de bien comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. |
|  | Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.  |
|  | Recyclez ce produit comme déchet électrique.   |

## 1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Microphone avec bonnette
2. Bouton MAX/MIN
3. Bouton d'alimentation
4. Capteur de lumière arrière
5. Écran
6. Connexion au trépied
7. Couvercle de la batterie

# 2 Sécurité

## 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de dommages au produit, aux autres équipements ou à la zone environnante.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

**⚠ Attention!** Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez d'endommager le produit.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- Ne conservez pas ou n'utilisez pas le produit dans un endroit où la température ambiante est élevée ou dans des conditions humides.
- Ne pas utiliser le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier le produit.
- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

# 3 Utilisation

**Remarque !** Le produit peut être posé sur une plate-forme ou installé sur un trépied à l'aide des filetages situés sur la partie inférieure du produit.

- Utilisez la bonnette si le produit est utilisé dans des conditions venteuses.
- Placez un accessoire de protection devant le microphone si le produit est utilisé à une vitesse de vent supérieure à 10m/sec.
- Gardez le microphone au sec et évitez les vibrations pendant l'utilisation.

## 3.1 Pour installer et remplacer la batterie

**Remarque !** « BAT » s'affiche à l'écran lorsque la charge de la batterie est faible.

- 1 Retirez le couvercle de la batterie.
- 2 Installez une batterie de 9 V. Assurez-vous que la polarité est correcte.
- 3 Remplacez le couvercle de batterie.

## 3.2 Pour utiliser le produit

- 1 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le produit.
- 2 Dirigez le microphone vers la source de bruit. Le niveau de pression acoustique s'affiche à l'écran.
- 3 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour arrêter le produit.

### 3.3 Pour utiliser le mode de niveau maximum

En mode de niveau maximum, le maximum mesuré est continuellement mis à jour et affiché sur l'écran.

- 1 Démarrez le produit.
- 2 Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour démarrer le mode de niveau maximum.
- 3 Pour quitter le mode de niveau maximum, appuyez sur le bouton MAX/MIN.

## 4 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Retirez la batterie lorsque le produit n'est pas utilisé.

## 5 Maintenance

**⚠ Attention !** N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le produit.

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon sec. Les réparations sur le produit ne peuvent être effectuées que par du personnel agréé.

## 6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Données techniques

| Spécifications                | Valeur        |
|-------------------------------|---------------|
| Gamme de fréquences           | 31,5 Hz-4 KHz |
| Plage de niveau de mesure     | 40-130 dB     |
| Pondération des fréquences    | C             |
| Précision                     | ± 3,5 dB      |
| Arrêt automatique             | 15 min        |
| Batterie                      | 1 x 9 V       |
| Température de fonctionnement | 0-40 °C       |
| Température de stockage       | -10-60 °C     |
| Humidité de fonctionnement    | 10-90 % HR    |
| Humidité de stockage          | 10-75 % HR    |
| Poids, batterie comprise      | 135 g         |

# 1 Inleiding

## 1.1 Het product

Het product is een geluidsniveaumeter.

## 1.2 Symbolen

|  |   |
|--|---|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. |
|  | Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.   |
|  | Recyclen als elektrisch afval.  |

## 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Microfoon met windkap
2. MAX/MIN-knop
3. Aan/uit-knop
4. Achtergrondlichtsensor
5. Display
6. Statiefaansluiting
7. Batterijdeksel

# 2 Veiligheid

## 2.1 Definities van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

## 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**⚠ Voorzichtig!** Als u deze instructies niet opvolgt, bestaat het risico dat het product beschadigd raakt.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Bewaar of gebruik het product niet in een ruimte met een hoge omgevingstemperatuur of vochtige omstandigheden.

- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

# 3 Gebruik

**Let op!** Het product kan op een platform worden geplaatst of op een statief worden geïnstalleerd met de schroefdraad aan de onderkant van het product.

- Gebruik de windkap als u het product bij winderige omstandigheden gebruikt.
- Plaats een beschermend accessoire voor de microfoon als het product wordt gebruikt bij een windsnelheid boven 10 m/sec..
- Houd de microfoon droog en voorkom trillingen tijdens gebruik.

## 3.1 De batterij te installeren en vervangen

**Let op!** Wanneer de batterij bijna leeg is, wordt op het display 'BAT' weergegeven.

- 1 Verwijder het batterijdeksel.
- 2 Plaats een 9 V-batterij. Zorg ervoor dat de polariteit juist is.
- 3 Zet de het batterijdeksel terug.

## 3.2 Het product gebruiken

- 1 Druk op de aan/uit-knop om het product te starten.
- 2 Richt de microfoon op de geluidsbron. Het geluidsdruk niveau wordt op het display weergegeven.
- 3 Druk op de aan/uit-knop om het product stop te zetten.

## 3.3 De maximumniveaumodus gebruiken

In de maximumniveaumodus wordt het gemeten maximum continu bijgewerkt en op het display weergegeven.

- 1 Start het product op.
- 2 Druk op de MAX/MIN-knop om de maximumniveaumodus te starten.
- 3 Als u de maximumniveaumodus wilt verlaten, drukt u op de MAX/MIN-knop.

## 4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Verwijder de batterij wanneer het product niet in gebruik is.

## 5 Onderhoud

**!** **Voorzichtig!** Gebruik geen schurende of oplosmiddelen om het product schoon te maken.

- Maak het product regelmatig schoon met een droge doek. Reparaties aan het product mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

## 6 Afvoeren

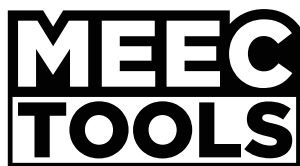
- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Technische gegevens

| Specificaties               | Waarde        |
|-----------------------------|---------------|
| Frequentiebereik            | 31,5 Hz-4 kHz |
| Meetniveaubereik            | 40-130 dB     |
| Frequentieweging            | C             |
| Nauwkeurigheid              | ± 3,5 dB      |
| Automatisch uitschakelen    | 15 min        |
| Batterij                    | 1 x 9V        |
| Bedrijfstemperatuur         | 0-40 °C       |
| Opslagtemperatuur           | -10-60 °C     |
| Bedrijfsvochtigheid         | 10-90% RL     |
| Opslagvochtigheid           | 10-75% RL     |
| Gewicht, inclusief batterij | 135 g         |







[www.jula.com](http://www.jula.com)